|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| إستمارة الإقرار الذاتي الخاصة بفاتكا والمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي  **FATCA & CRS Self-Certification Form** | | | | | | | | | | | | | | | | Logo  Description automatically generatedالشركات  **Entity** | | | | | | |  | |
| **Customer Number**  For Bank use only لاستخدام البنك فقط |  | |  |  |  |  |  |  |  |  | |  | |  | |  |  | |  |  | |
| Please complete and sign this form. | | | | | | | | | | |  | | | |  | | | يرجى استكمال وتوقيع الاستمارة: | | | | | |
| **الاسم بالكامل**  **Full Legal Name** | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **بلد التأسيس**  **Country of Incorporation** | |  | | | | | | | | | | | **نوع الكيان**  **Type of Entity** | | | | | | | |  | | |

**Part One القسم اللأول**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | يرجى الإجابة على التالي ب ’نعم’ أو ’لا’  Please answer ALL the below with ‘Yes’ or ‘No’ | نعم  Yes | لا  No | المتطلبات إذا كان الجواب "نعم"  Requirements if the answer is ‘Yes’ |
| **أ**  **a** | **مؤسسة استثمارية:**  مؤسسة استثمارية قائمة في دولة غير مشاركة ومدارة من قبل مؤسسة مالية أخرى  **Investment Entity:**  An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution | ☐ | ☐ | **القسم الثاني**  **Complete Part 2** |
| **ب**  **b** | **مؤسسة مالية**  **Financial Institution** | ☐ | ☐ | **W-8BEN-E** |
| **ج**  **c** | **مؤسسة أمريكية**  **US Entity** | ☐ | ☐ | **W-9** |
| **د**  **d** | **مؤسسة غير مالية نشطة**  **Active Non-Financial Entity**  (Includes exempted entities such as government entities, government of a U.S. possession, or central bank of issue. International organizations, exempt retirement plans, entity wholly owned by exempt beneficial owners, etc.) | ☐ | ☐ |  |
| **هـ**  **e** | **مؤسسة غير مالية وغير نشطة**  **Passive Non-Financial Entity** | ☐ | ☐ | **W-8BEN-E &**  **القسم الثاني**  **Part 2** |

**Part Two**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **بلد الإقامة الضريبية**  Country/Jurisdiction of tax residence of the entity | | **الرقم الضريبي**  TIN or equivalent | **في حال عدم وجود الرقم الضريبي اختر السبب**  If no TIN available tick the Reason \* | | | *يرجى التوضيح في الخانات التالية سبب عدم القدرة على الحصول على رقم تعريف ضريبي في حال اختيار السبب (* ***ب*** *) أعلاه*  Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason **B**. |
| A أ | B ب | C ج |
| **1** |  |  | ☐ | ☐ | ☐ |  |
| **2** |  |  | ☐ | ☐ | ☐ |  |
| **3** |  |  | ☐ | ☐ | ☐ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| \* If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason **A, B** or **C where indicated below**: | \* وإذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متوفراً ، فيرجى ذكر السبب الملائم **أ** أو **ب** أو **ج**: |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Reason A** | The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents | الدولة التي يعتبر صاحب الحساب مطالباً فيها بدفع الضريبة لا تصدر أرقام تعريف ضريبية للمواطنين فيها | **السبب أ** |
| **Reason B** | The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN *or equivalent number* (Please explain) | لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم مشابه (يرجى التوضيح) | **السبب ب** |
| **Reason C** | No TIN is required.  (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction) | لا حاجة لرقم تعريف ضريبي.  (ملاحظة: يرجى اختيار هذا السبب فقط إذا كانت السلطات في دول الموطن الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي) | **السبب ج** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *في حال اختيار " أ " أو " هـ " أعلاه، فيرجى الإشارة إلى اسم أي شخص مسيطر أو أشخاص مسيطرين لدى صاحب الحساب*  If you have ticked (a) or (e) above, then please mention the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder | | | |  | |
| **1** |  | **4** |  | |
| **2** |  | **5** |  | |
| **3** |  | 6 |  | |

**Please complete FATCA & CRS Self-Certification Form - *Controlling Person”* for each Controlling Person**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Declarations and Signature** الإقرار والتوقيع | | | |
| I/We hereby confirm the information provided above is true, accurate and complete.  Subject to applicable local laws, I/we hereby provide consent to the Bank or any of its affiliates (including branches) (collectively “the Bank”) to share our information with domestic or overseas regulators or tax authorities where necessary to establish our tax liability in any jurisdiction.  I/We agree and undertake to notify the Bank within 30 calendar days if there is a change in any information which I/we have provided to the Bank. | | أنا / نحن الموقعين أدناه نؤكد بأن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة ودقيقة وكاملة.  وفقا للقوانين المحلية المعمول بها، أنا / نحن الموقعين أدناه نوافق بأن يقوم البنك أو أي من الشركات التابعة لها (بما في ذلك الفروع) (يشار إليهم مجتمعين باسم "البنك") لتبادل المعلومات مع الجهات التنظيمية المحلية أو الخارجية أو الهيئات الضريبية عند الضرورة لتحديد التزامنا الضريبي في أي ولاية قضائية.  أنا / نحن نوافق ونتعهد بإخطار البنك في غضون 30 يوما تقويميا إذا كان هناك تغيير في أي من المعلومات التي قمنا بتقديمها إلى البنك. | |
| **الاسم**  **Name** | **التوقيع**  **Signature** | | **التاريخ**  **Date** |
|  |  | |  |
|  |  | |  |

**For Bank Use Only** لإستخدام البنك فقط

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Yes | No |
| Is the account (entity account holder) a US reportable account? |  |  |
| Is the entity a tax resident outside Bahrain? If yes, specify the reportable jurisdictions  1 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  3 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
| Does the entity have controllers reportable to the US? If yes, specify the names of the reportable persons  1 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  3 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |
| Does the entity have controllers reportable to jurisdictions other than Bahrain and US? If yes, specify the names and reportable jurisdictions  1 Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Jurisdictions \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2 Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Jurisdictions \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  3 Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Jurisdictions \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Name** | **Signature** | **Date** |
| AVP Operations | |  |  |  |
| VP Operations | |  |  |  |
| Compliance Officer | |  |  |  |

# 

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| إستمارة الإقرار الذاتي الخاصة بفاتكا والمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي  **FATCA & CRS Self-Certification Form** | | | | | | | | | | | | | | الأشخاص المسيطرين **Controlling Person** | | | | | | | | **Logo  Description automatically generated** | | |
| **Customer Number**  For Bank use only لاستخدام البنك فقط | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  | | |  |  | |  |  |  | |
| **الاسم بالكامل**  **Full Legal Name of Controller** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **عنوان السكن الحالي Current address (residence for individuals)** |  | | | | | | | | | | | | | | **تاريخ الميلاد** (اليوم/الشهر/السنة)  **Date of Birth** (dd/mm/yyyy) | | | | | | | |  | |
| **محل الميلاد Place of Birth** | **المدينة**  **Town or City** | | | | |  | | | | | **بلد الميلادCountry of birth** | | | | | | |  | | | | | **الجنسية**  **Nationality** |  |
| **Entity you are a controller of** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

**Part 1 – Complete if controller is an Indiviual**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| يرجى الإجابة على جميع الأسئلة التالية  Please answer ALL Questions | نعم  Yes | لا  No |
| **هل أنت مواطن أمريكي؟**  **Are you a US citizen?** | ☐ | ☐ |
| **هل أنت خاضع للضرائب في الولايات المتحدة الأمريكية (مثال: حامل للبطاقة الخضراء)؟**  **Are you a US tax resident (e.g. Green Card Holder)?** | ☐ | ☐ |
| **هل أنت مقيم في أي بلد/منطقة، غير مملكة البحرين؟**  **Are you a tax resident in any Country/Jurisdiction other than Kingdom of Bahrain?** | ☐ | ☐ |

**Part 2 – Complete if controller is an Entity**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| يرجى الإجابة على التالي ب ’نعم’ أو ’لا’  Please answer ALL the below with ‘Yes’ or ‘No’ | نعم  Yes | لا  No |
| **مؤسسة استثمارية:**  مؤسسة استثمارية قائمة في دولة غير مشاركة ومدارة من قبل مؤسسة مالية أخرى  **Investment Entity:**  An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution | ☐ | ☐ |
| **مؤسسة مالية**  **Financial Institution** | ☐ | ☐ |
| **مؤسسة أمريكية**  **US Entity** | ☐ | ☐ |
| **مؤسسة غير مالية نشطة**  **Active Non-Financial Entity**  (includes exempted entities such as government entities, government of a U.S. possession, or central bank of issue. international organizations, exempt retirement plans, entity wholly owned by exempt beneficial owners; etc.) | ☐ | ☐ |
| **مؤسسة غير مالية وغير نشطة**  **Passive Non-Financial Entity** | ☐ | ☐ |

Instruction – Entity controllers (passive NFFE and investment entities in non-partificating jurisdictions and managed by another FI require ultimate controllers who are individuals to also complete separate controlling person forms

**Part 3 – To be completed by both individual and entity controllers**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **بلد الإقامة الضريبية**  Country/Jurisdiction of tax residence of the controller | | **الرقم الضريبي**  TIN or equivalent | **في حال عدم وجود الرقم الضريبي اختر السبب**  If no TIN available select the reason \* | | | *يرجى التوضيح في الخانات التالية سبب عدم القدرة على الحصول على رقم تعريف ضريبي في حال اختيار السبب (* ***ب*** *) أعلاه*  Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected reason **B**. |
| A أ | B ب | C ج |
| **1** |  |  | ☐ | ☐ | ☐ |  |
| **2** |  |  | ☐ | ☐ | ☐ |  |
| **3** |  |  | ☐ | ☐ | ☐ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| \* If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason **A, B** or **C where indicated below**: | \*وإذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متوفراً ، فيرجى ذكر السبب الملائم **أ** أو **ب** أو **ج**: |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Reason A** | The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents | الدولة التي يعتبر صاحب الحساب مطالباً فيها بدفع الضريبة لا تصدر أرقام تعريف ضريبية للمواطنين فيها | **السبب أ** |
| **Reason B** | The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN *or equivalent number* (Please explain) | لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم مشابه (يرجى التوضيح) | **السبب ب** |
| **Reason C** | No TIN is required.  (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction) | لا حاجة لرقم تعريف ضريبي.  (ملاحظة: يرجى اختيار هذا السبب فقط إذا كانت السلطات في دول الموطن الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي) | **السبب ج** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Controlling Person Type نوع الشخص المسيطر** | | | | | | |
| يرجى ذكر نوع الشخص المسيطر عن طريق اختيار المربع الملائم  Please provide the Controlling Person’s Type by ticking the appropriate box | | | | |  | |
| **أ a** | شخص مسيطر لدى شخص اعتباري – سيطرة بواسطة الملكية  Controlling Person of a legal person – ***control by ownership*** | | | | ☐ | |
| **ب**  **b** | شخص مسيطر لدى شخص اعتباري –سيطرة بواسطة وسائل أخرى  Controlling Person of a legal person – ***control by other means*** | | | | ☐ | |
| **ج**  **c** | الشخص مسيطر لدى شخص اعتباري –مسؤول إدارة عليا  Controlling Person of a legal person – ***senior managing official*** | | | | ☐ | |
| **د**  **d** | شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان – **مكلف بالتسوية**  Controlling Person of a trust – ***settlor*** | | | | ☐ | |
| **هـ**  **e** | شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان –**مكلف بالأمانة**  Controlling Person of a trust – ***trustee*** | | | | ☐ | |
| **و**  **f** | شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان –**مكلف بالحماية**  Controlling Person of a trust – ***protector*** | | | | ☐ | |
| **ز**  **g** | شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان –**مستفيد**  Controlling Person of a trust – ***beneficiary*** | | | | ☐ | |
| **ح**  **h** | شخص مسيطر لدى صندوق ائتمان **–آخر**  Controlling Person of a trust – ***other*** | | | | ☐ | |
| **ط**  **i** | شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري غير صندوق الائتمان – **يساوي المكلف بالتسوية**  Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – ***settlor-equivalent*** | | | | ☐ | |
| **ي**  **j** | شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري غير صندوق الائتمان – **يساوي المكلف بالأمانة**  Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – ***trustee-equivalent*** | | | | ☐ | |
| **ك**  **k** | شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري غير صندوق الائتمان – **يساوي المكلف بالحماية**  Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – ***protector-equivalent*** | | | | ☐ | |
| **ل**  **l** | شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري غير صندوق الائتمان – **يساوي للمستفيد**  Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – ***beneficiary-equivalent*** | | | | ☐ | |
| **م**  **m** | شخص مسيطر لدى ترتيب اعتباري غير صندوق الائتمان – **يساوي - آخر**  Controlling Person of a legal arrangement (non-trust) – ***other-equivalent*** | | | | ☐ | |
| الإقرار والتوقيع **Declarations and Signature** | | | | | |
| I/We hereby confirm the information provided above is true, accurate and complete.  Subject to applicable local laws, I/we hereby provide consent to the Bank or any of its affiliates (including branches) (collectively “the Bank”) to share our information with domestic or overseas regulators or tax authorities where necessary to establish our tax liability in any jurisdiction.  I/We agree and undertake to notify the Bank within 30 calendar days if there is a change in any information which I/we have provided to the Bank. | | | أنا / نحن الموقعين أدناه نؤكد بأن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة ودقيقة وكاملة.  وفقا للقوانين المحلية المعمول بها، أنا / نحن الموقعين أدناه نوافق بأن يقوم البنك أو أي من الشركات التابعة لها (بما في ذلك الفروع) (يشار إليهم مجتمعين باسم "البنك") لتبادل المعلومات مع الجهات التنظيمية المحلية أو الخارجية أو الهيئات الضريبية عند الضرورة لتحديد التزامنا الضريبي في أي ولاية قضائية.    أنا / نحن نوافق ونتعهد بإخطار البنك في غضون 30 يوما تقويميا إذا كان هناك تغيير في أي من المعلومات التي قمنا بتقديمها إلى البنك. | | |
| **الاسم Name** | | **التوقيع Signature** | | **التاريخ Date** | | | |
|  | |  | |  | | | |

**For Bank Use Only**  لإستخدام البنك فقط

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| For individual controllers | Yes | No |
| Is the controlling person a US reportable persons? |  |  |
| Is the controlling person reportable to jurisdictions other than Bahrain and US?  If yes, specify the jurisdictions  1 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| For entity controllers | Yes | No |
| Is the controlling person (entity) a US reportable account? |  |  |
| Is the entity a tax resident outside Bahrain?  If yes, specify the reportable juridications  1 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  2 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  3 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |  |

Table

Description automatically generated